

Čikāgas Ziņas

Iznāk kopš 1975. gada

Nr. 402

2017. g. februāris



Hull House – Čikāgas latviešu kultūras centrs 1950. gados

Čikāgas Ziņas iznāk ik mēnesi, bet jūnijs, jūlijs un augusts ir apvienoti vienā izdevumā, arī decembris un janvāris ir apvienoti. Čikāgas Ziņas sūta visiem latviešiem, no kuriem ir saņemts vismaz \$55.- ziedojums gadā. Tās sūta ar pirmās šķiras pastu, kas nodrošina ātru saņemšanu.

SLUDINĀJUMU LIKMES:

1 lappuse – \$180, 1/2 lappuse – \$90,
mazākais – \$45

ADVERTISING RATES:

\$180 per full page
\$90 per 1/2 page, smallest ad \$45

Čikāgas Ziņu nākamā mēneša izdevumā ievietojamie materiāli (raksti, fotoattēli, sludinājumi, sarīkojumu kalendāra informācija) redakcijā jāsaņem līdz **iepriekšējā mēneša 10. datumam**. Tikai īsi ziņojumi un iepriekš pieteiktie apraksti saņemami ne vēlāk par 15. datumu.

Materiālu sūtīšanas adrese:

e-pasts: <isimanis@comcast.net>
Ināra Sīmane – 4N013 Randall Road
St. Charles, IL 60175-5044,
tālr.: 630-584-5750

Par sludinājuma saturu atbild sludinātājs; par raksta saturu atbild autors. Manuskriptiem jābūt mašīnrakstā ar autora īsto vārdu un adresi. Anonimus rakstus neievieto. Redakcijai ir tiesības rakstus saīsināt. Rakstos izteiktās domas var nesaskanēt ar redakcijas viedokli. Čikāgas Ziņas honorārus nemaksā.

Izdevējs:

Čikāgas latviešu organizāciju apvienība.

Administrators: Ilmārs Bergmanis
e-pasts: <ilmarbergman@gmail.com>
tālr.: 847-803-0546

Atbildīgā redaktore: Ārija Bergmane
mob. tālr.: 847-828-9737
e-past: <arijab@comcast.net>

Galvenā redaktore: Ināra Sīmane
e-pasts: <isimanis@comcast.net>,
4N013 Randall Road, St. Charles, IL 60175
tālr.: 630-584-5750

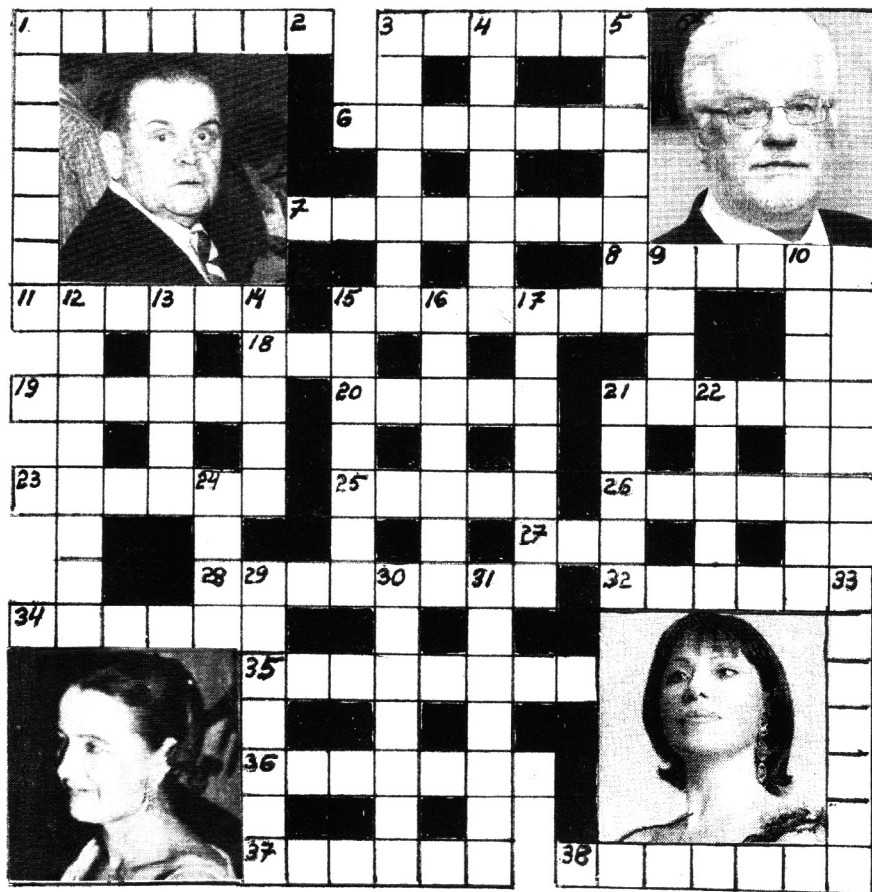
Kasiere: Ārija Bergmane
P.O. Box 2824, Des Plaines, IL 60017-2824
Ziedojumi, maksājumi par sludinājumiem u.c. sūtāmi kasierai.

Adrešu maiņu pieteikumi sūtāmi:
Čikāgas Ziņas
P.O. Box 2824
Des Plaines, IL 60017-2824

Vāku iekārtojais: Mārtiņš Sīmanis

KRUSTVĀRDU MĪKLA

Sastādījis Jānis Reveliņš



LĪMENISKI: 1. Baletdejojotājs, skautu darbinieks, čikāgiētis (1915-1985). 3. Laukums. 6. 1918. gadā 100 gadu jubilāre. 7. Prakse. 8. Latvijas Okupācijas muzeja direktors. 11. Zēna vārds jūlijā. 15. Gatavošanās ceļojumam. 18. Celtne. 19. Saplēst sīkos gabalos. 20. Mattel firmas Barbie – – – . 21. Kvēpināmā viela. 23. Latvijas katoļu kardināls. 25. Veldzē. 26. Veca, izvalkāta kurpe. 27. Tai vietā. 28. Vienas personas runa. 32. Sena, liela baltu tauta. 34. Nēsāt. 35. Dažs daiļamatnieks. 36. Sakopo, sakļauj. 37. Maņa. 38. Riju gleznotājs (1907-1996).

STATENISKI: 1. Rudens beigu svētki. 3. Merkurs vai Venēra. 4. Aizstāj. 5. Sūreņu dzimtas lakstaugs - lieto zupās. 9. Dīgli. 10. ASV prezidents, kurš atbrīvoja vergus. 12. Otra lielākā Austrālijas pilsēta. 13. Sasiets nesamais. 14. Žogi. 15. Sicīlijas galvaspilsēta. 16. Aktieŗa Pēŗera Falka detektīva loma. 17. Apmācīts, dresēts. 21. Stiprs vējš. 22. Neķītri, nepieklājīgi. 24. Latviešu dzejniece (1912-1999). 29. Otrā vietā. 30. Gāzties. 31. Latvijas operdziedātāja (dz. Rīgā 1954. g.). 33. Pilsēta Vidzē – 28 km no Rīgas.

ČZ Nr. 401. KRUSTVĀRDU MĪKLAS ATBILDES:

LĪMENISKI: 7. Reklāma. 9. Kamieļi. 10. Krēta. 11. Verters. 12. Uzmanīt. 14. Pret. 16. Līvi. 19. Zaudē. 20. Nakts. 22. Minus. 23. Aukles. 24. Prātot. 25. Mokas. 26. Senči. 27. Norāt. 28. Sake. 30. Somi. 37. Ietekmē. 38. Fidelio. 39. Pekle. 40. Zeltene. 41. Jurjāns.

STATENISKI: 1. Bravo. 2. Plīts. 3. Čakste. 4. Skaugi. 5. Ziņas. 6. Milts. 8. Zēns. 13. Vulkāns. 14. Pēŗeris. 15. Tripole. 16. Launags. 17. Indrāni. 18. Skuters. 19. Zvans. 21. Statīt. 29. Krēpes. 31. Orfejs. 32. Virza. 33. Venta. 34. Geka. 35. Meija. 36. Torss.

 **MUMS RAKSTA**

2016.gada 7. decembrī

Godājamā Čikāgas Ziņu redakcijas komiteja:

Biju negatīvi pārsteigta un satriekta, saņemot šī gada (2016. g. decembra/2017. g. janvāra) Čikāgas Ziņu svētku izdevumu.

Vai tiešām esam nonākuši tādā pašā līmenī kā mūsdienā daudzi universitātes profesori un studenti, kas nevēlas saprast mieru, respektu, cieņu un izpratni par Ziemassvētku īsto nozīmi? Pārsteigums bija redzot, ka jūsu redakcija pieņēma un ievietoja, un vēl uz vāka, izķēmotu karikatūru, atspoguļojot šīs zemes nākošo prezidentu Donald Trump un viņa izvēlēto vice prezidentu Mike Pence.

Lai kādi ir mūsu personīgie uzskati par kandidātu izvēli un ievēlēšanu, mūsu uzdevums (kā tas ir vienmēr bijis) ir izrādīt viņiem respektu un godbijību, ko jūsu redakcija acīmredzot neņēma vērā, publicējot šādu attēlu uz vāka.

Arī paraksts zem izķēmotās karikatūras "Mieru virs zemes – lūdzu" manā uztverē ir rakstīts sarkastiskā jomā. Neviens cilvēks nevar šādu mieru ievest pasaulē, kā tikai caur mūsu lūgšanām Dievam, lai Viņš palīdz mūsu šīs valsts vadītājiem to sasniegt.

Tā kā, sākot ar 1974. gadu līdz Latvijas otrai atbrīvošanai 1991. gadā, aktīvi strādāju visu apspiesto tautu atbrīvošanas labā, pārstāvot Amerikas latviešu republikāņus, tikos ar ASV prezidentiem un citiem valdības locekļiem, mana karikatūra bieži parādījās mūsu latviešu avīzēs un žurnālos – komiskā – jā, bet nekad izķēmotā veidā. Tie, kas esat manos gados vai vecāki, to droši vien atcerēsities. Viss man tas ir saglabāts kopijās!

Sakarā ar šo attēlu izķēmošanu mans jautājums ir – kā redakcijai – kādēļ pirms astoņiem gadiem, kad ievēlēja prezidentu Barack Hussein Obama, kas bija tiešām vēsturisks notikums, neparādījās izķēmotā karikatūra to gadu izdevumā? Mākslinieki mums ir vienmēr bijuši, bet, acīm redzot, laiku maiņā, ir radušies tādi, kam ir savādāki uzskati nekā visus bijušos gadus, kopš Čikāgas Ziņu izdošanas. Bet jūs tomēr esat tie atbildīgie, kas pieņem, izvērtē un laiž tautā tos izdevumus!

Sašutumā un izbrīnā,

*Inese Stokes (Strautnieks)
Bijusī Amerikas latviešu
republikāņu priekšsēde*

Svētku apsveikuma kartītē:

God. Ināra Sīmane, vēlu Jums

Gaišus Ziemsvētkus un 2017. gadu!

Sirsnībā Rūdis Kalnmals

Kādēļ šajā Ziemsvētku numurā tik ļoti neglīta bilde uz vāka?

Ar prieku lasu Čikāgas Ziņas, un šinī numurā ir daudz kas, ko lasīt un papriecāties. Tomēr tas vāks mani skumdina!!!

Rūdis Kalnmals

Lasītāja reakcija

Nav bieži, kad vienatnē esot, seja smaida pāri abiem vaigiem un balsī mazliet iesmejās.

Tā notika, izņemot no pasta kastes decembra /janvāra Čikāgas Ziņas. Smaidīju, skatoties uz atjautīgo, ar labsirdīgu humoru bagāto vāku.

Aizvien turpinu cerēt uz mieru virs zemes...

Dace Friša

MĒS ATBILDAM

Nemiers izpaudās pirms vairākiem mēnešiem, kad sākās ASV prezidenta priekšvēlēšanu abu partiju izvirzīto kandidātu atlasīšana. Debates bija tik naidpilnas, ka viens otrs kandidāts netika tikpat kā pie vārda. Vēl asāks naidis valdīja partiju iecelto kandidātu debatēs.

Priekšvēlēšanu kampaņu laiks bija satraucošs, nepiedzīvota naida piesātināts. Kandidātu starpā personīgi apvainojumi lidoja kā galda tenisa bumbiņas sacīkstēs. Tajā laikā latviešu sabiedrībā bija manāmas dalītas domas par to, kurš kandidāts ir piemērotāks prezidenta amatam. Čikāgas Ziņas pat bija pāris rakstu par šo jautājumu.

Beidzot ir ievēlēts ASV 45. prezidents, bet latviešu sabiedrībā, draugu, pat ģimeņu lokā, nerunājot par plašāku šīs zemes sabiedrību un ziņu avotiem, vēl joprojām valda nesaskaņas, sašutums, pat dusmas par viena vai otra kandidāta balsošanu.

Cilvēki ir noguruši no nesaskaņu piesātinātiem mēnešiem. Arī Čikāgas Ziņu redakcijas saime vēlas mieru virs zemes?

Red.



1918.-2017.
16. februāris

Sveicam
Lietuvu

Sveicam
Igauniju



1918.-2017.
24. februāris

Neatkarības pasludināšanas svētkos!

BALTO GALDAUTU SVĒTKI

Latvia 100

CELEBRATE 2018!

Latvijas simtgades svinību iesākums ASV!

2017. gada ALAs 66. kongresa priekšvakarā Čikāgā tiks klāti balti galdauti, lai visi – Čikāgas tautieši, kongresa delegāti un Latvijas viesi varētu kopā atzīmēt Latvijas otro dzimšanas dienu – neatkarības atjaunošanu 1991. gada 4. maijā.

Divus gadus ALAs Kultūras nozare ir sadarbojusies ar Latvijas Kultūras ministrijas Simtgades biroju, lai kaltu plānus, kā godam nosvinēt gaidāmo Latvijas Valsts simtgades jubileju. ALAs valde plāno, ka ALAs kongress varētu būt atspēriena solis svinībām, ko oficiāli iesāks Vispārējās dziesmu svētkos Baltimorā.

ALA aicina visus tautiešus kopā ar Latvijas iedzīvotājiem 4. maijā, Latvijas Republikas Neatkarības atjaunošanas dienā, svinēt Baltā galdauta svētkus - kopā latviešu grupiņā vai ģimenes lokā ieturēt svinīgu maltīti, tādejādi iesākot mūsu simtgades svinību kalendāru. Svinēsim kopā!

Baltā galdauta svētki ir jaunas tradīcijas pieteikums atzīmēt 1990.gada 4. maija Latvijas PSR Augstākās padomes deklarāciju par Latvijas Republikas neatkarības atjaunošanu. "Mēs ceram, ka 4.maijā šie baltie galdauti uz galdiem, kopā sēdēšana un svinēšana kļūs par ierastu tradīciju

aizvien vairāk katrā mājā, katrā kopienā," paūz kultūras ministre Dace Melbārde.

"Ka tas kopā pulcēs radus, draugus, kaimiņus vai brīvā laika pavadīšanu organizācijās, lai tādā veidā sajustu, ka mēs joprojām esam kopā. Un ka mēs joprojām esam PAR – par to, ka mums joprojām ir sava valsts, ka mums ir iespēja brīvi runāt, brīvi domāt, brīvi izvēlēties grāmatu grāmatplauktā, brīvi ceļot un brīvi radoši sevi izpaust," saka ministre.

"Atceros 4. maiju kā dienu, kad pēc balsojuma, izejot ārā uz ielas, tie cilvēku tūkstoši, kas mūs gaidīja, ņēma deputātus un mēģināja nest viņus uz pleciem. Man izdevās veiksmīgi izvairīties, bet Mavriku Vulfsonu kā vecāko aiznesa līdz Daugavmalai uz rokām, tas redzams arī kino kadros. Tā laime bija ārkārtīgi augsta un liela. Nekad, cik vien es dzīvoju uz šīs pasaules, neesmu redzējis Latvijā tik daudz smaidošu un laimīgu seju kā 4.maijā". (Dainis Īvāns 2016. g. intervijā ar Latvijas Radio ziņu korespondenti Māru Rozenbergu)

Baltā galdauta svētku ideja ir pavisam vienkārša: sanākt kopā pie skaisti klāta balta galda, atcerēties un pārrunāt, ko mums nozīmē būt latviešiem brīvā valstī - Latvijā.

4. maijs ir mūsu PAR diena!

Skatieties LV Kultūras ministrijas veidoto filmiņu tīmeklī:

<PAR4.maiju pie balta galdauta#LV100#mans4maijs>.

Līga Ejupe

ALAs Kultūras nozares vadītāja

MANTINIEKI

Jaundibinātā latviešu tautasdeju kopa Mantinieki ar sajūsmu pieskandina Čikāgu



Pagājušā gada beigās čikāgiešus un arī latviešus no tālienes ar brīniskīgu uzstāšanos pārsteidza latviešu tautasdeju kopa Mantinieki.

Mantinieki darbību uzsāka ar lielu atspērienu. Kopš dibināšanas deju kopa ir uzstājusies jau vairākas reizes, un savu pirmo publisko priekšnesumu sniedza Latvijas kultūras ministrei Dacei Melbārdei un plašam skatītāju lokam Latvijas Valstssvētku dienas svinībās, kas notika Ciānas draudzes telpās. Mantinieki smeja, ja viņi sākuši ar ministriem, tad tagad tikai pilnā sparā uz priekšu.

Tautasdeju kopas dibinātāja un vadītāja Rineta Tincu saka, ka ar šādu grupu strādāt ir ļoti viegli. Grupas jautrība sit augstu vilni, valda laba atmosfēra, visi dejotāji ir entuziasma un enerģijas pilni, visi nāk uz mēģinājumiem un piedalās ar pilnu atdevi un idejām – ierodas visi vīri pat tad, kad spēlē Cubs. ☺ Dejotāji ir draudzīgi, atbalsta un pamāca viens otru, ja kādam jāpalīdz straujāk iegriezties dejā.

Vīri deju grupā ir pašos spēka gados un tautumeitas brašas dancotājas. Mantinieki ir apņēmības pilni pildīt savu mērķi – saglabāt latviešu tautasdeju tradīcijas ASV un nest Latvijas vārdu pasaulē.

Jau šovasar Mantinieki piedalīsies XIV Vispārējos latviešu dziesmu un deju svētkos Baltimorā, pēc kuņiem plāno piedalīties arī 2018. gada dziesmu un deju svētkos Latvijā. Esam arī



saņēmuši vairākus piedāvājumus uzstāties Skandināvijas un citās valstīs.

Nekas nenotiek bez atbalsta, tāpēc mēs, Mantinieki, no sirds vēlamies pateikties visiem mūsu atbalstītājiem. Lielu paldies sakām Ciānas draudzei par iespēju izmantot draudzes īpašuma telpas mēģinājumiem. Paldies mūsu dizaineram Aldim Raudam, kušs izveidoja dizainu mūsu krekliņiem un citiem suvenīriem. Deju grupas Mantinieki dizains simbolizē atvasinātu saules zīmi, saules ritumu, nebeidzamu vērtību un deju.

Mūsu skaistos krekliņus un parocīgas krūzītes katram ir iespēja iegādāties koncertu laikā, tirdziņos un individuāli no dejotājiem.

Paldies mūsu vadītājiem Rinetai Tincu un Jānim Velkmem par ieguldīto darbu, lai Mantinieki augtu un attīstītos un naktņē turpinātu priecēt čikāgiešus.

Aprīļa beigās Mantinieki sniegs līksmu koncertu, lai priecētu mūsu skatītājus no tuvienes un tālienes. Vienosimies dejā, sarunu un pavasaļa priekā. Pasākuma laikā būs arī iespējams atbalstīt Mantiniekus jauno tautastērpu iegādei.

Aicinām sekot turpmākajai informācijai par pasākumu un pievienoties mums.

*Dejotpriekā,
Elizabete Vanaga*

ANŠLAVA EGLIŠA UN VERONIKAS JANELSIŅAS FONDA BALVA

Anšlava Eglīša un Veronikas Janelsiņas fonds piešķir gadskārtēju balvu pārmaiņus literatūrā un mākslā rakstniekiem/dzejniekiem un gleznotājiem/māksliniekiem, kas ar saviem darbiem ir rosinājoši un bagātinājuši mūsdienu mākslu un literatūru dzīvojot ārpus Latvijas. Balvas lielums ASV \$20,000. 2016. gadā Anšlava Eglīša un Veronikas Janelsiņas fonda balva mākslā piešķirta Kristai Vārsbergai, ASV.

Māksliniece Krista Vārsberga ir studējusi Čikāgas mākslas institūtā, kā arī gadu pavadījusi Yale universitātes maģistra grada programmā. Māksliniece strādā eļļā, grafikā, jauktā mēdijā un ar zīmuli. Viņas darbi ir tikuši izstādīti mākslas galerijās kopš 1986. g.. Par sevi viņa saka sekojošo:

"Lai veidotu savus darbus, es dziļi smeļos savos personīgos piedzīvojumos, brīvās lauku bērniības dienu atmiņās dienvidrietumu Mičigānā, kā arī ģimenes traģēdijās un tās izturībā. Mans process ir, vienlaicīgi, gan rakt gan būvēt, vairot un arī atņemt slāņus, atklāt un aizmiglot, apskaidrot un sajaukt sižetu, līdz tas atrod savu vietu – kā figūra telpā, vai kā telpa kas ietver figūru (cerams, skatītāju). Es ceru ka manis radītais ir pietiekami saistošs un pieejams, lai skatītājs to vērotu tik ilgi, līdz tam paceltos jautājumi par piedzīvojumiem sevis paša dzīvē."

Speciāla atzinības balva piešķirta Ingai Gorsvānei-Buell, ASV. Balvas lielums, \$10,000

Grafiķe, tekstila māksliniece un mākslas fotogrāfe, Inga Gorsvāne-Buell, dzīvo un strādā Dienvidkalifornijā. Bakalaura grāds viņai ir komunikācijas nozarē no Kalifornijas universitātes Fullertonā un Asociētais grāds mākslas grafikas nodaļā no Saddleback koledžas Kalifornijā. Viņas darbi ir tikuši izstādīti mākslas galerijās kopš 2008. g. Par sevi māksliniece saka sekojošo:

"Iedvesmu saviem darbiem rodu kompozīcijās un formās, ko redzu sev apkārt, gan grafiti piepildītā alejā vai Baltijas jūras krastā, gan skatoties caur lidmašīnas iluminatoru. Ikdienišķi objekti un ainavas var pārvērsties kompozīcijās caur manas foto kameras lēcu, uz papīra vai auduma. Faktūra bieži papildina manu mākslu, rada pabeigtību. Ar īpaši pievērsusies tēlniecībā raksturīgajām rievoto virsmu īpašībām, bet tekstilmozaīku darbos izmantoju brīvo dekoratīvo stepējumu ar šujmašīnu, akcentējot vizuālo darba unikālītāti."

Par abām māksliniecēm un viņu darbiem, lasītāji var tālāku informāciju atrast tīmeklī.

*AE un VJ fonda vārdā,
Lelde Gilmane*

PAZIŅOJUMS PAR BALVAS PIEŠĶĪRUMU

11.24.2016

Sveicināta Krista Vārsberga,

Mūsu patīkams uzdevums ir apsveikt Jūs, kā Anšlava Eglīša un Veronikas Janelsiņas Fonda 2016. g. balvas laureāti mākslā. Balva tiek piešķirta par Jūsu saistošiem, īpatniem un vispusīgiem mākslas darbiem, kas ir ieguvuši ievērību no mākslas galerijām un kritiķiem. Balvai ir \$20,000 naudas summa. Mēs ceram ka šī balva Jūs iedvesmos strādāt un radīt nākotnē, un sirsnīgi novēlam Jums vislabākās sekmes šim mērķim.

Patiesā cieņā,

Anšlava Eglīša un Veronikas Janelsiņas

Fonda vārdā,

Gvīdo Augusts, Lelde Gilmane



Kristas Vārsbergas glezna – "Niche-1" (Niša-1). 18"x24". Ellas krāsa, eļļas pastelis un vasks uz bērza paneļa. 2016.g.

GAREZERA BĒRNS



Krista Vārsberga ir Gaŗezera bērns, dzimusi netālās "Trejupes", Miĉiganā. Deviņu gadu vecumā ar ģimeni pārcēlās uz Ćikāgas priekšpilsētu *Oak Park*, kas tanī laikā likās kā ārkārtīgi garlaicīga vieta, kur dzīvot un spēlēties. Mežos skriet, ezerā peldēties un maksŗkerēt bija daudz, daudz interesantāk.

Pēc laika iedzīvojoties, Krista nodzīvojusi vairums mŗŗa Ćikāgā un tās apkārtnē. *Oak Park River Forest* vidusskolā, kur piedāvāja daudz mākslas un dizaina kursus, viņa ieguva bagātīgu izglītību. Pēc Minsteres latvieŗu ģimnazijā pavadītā gada, Krista studēja "*Visual Communications*" Iliņojas Tehnoloģijas Institutā (IIT), tad ieguva bakalaura gradu *BFA (Bachelor of Fine Arts)* gleznošanā un zīmēšanā Ćikāgas Mākslas instituta skola (*School of the Art Institute of Chicago*). Tikai otru reizi, esot prom no Ćikāgas Krista vienu gadu pavadīja Yale Universitātes maģistra grada programmā, kur atkal varēja izbaudīt Konektikutas skaisto dabu – meŗus un ūdenskritumus.

Vēl joprojām Krista zīmē un glezno, kā figūras, tā arī ainavas – meklējot dabas mieru kaut vai mazajos *DuPage County* stūrēs.

Krista Vārsberga



Kristas Vārsbergas solo izstāde *Black Hawk College, Moline, IL*. Māksliniece sarunā ar koledŗasstudentiem.

Foto: Zaiga Thorson

MILVOKU DV APVIENĪBA LAIKA TECĒJUMĀ

2016. gada 15. oktobrī Milvoku Daugavas Vanagu apvienība atzīmēja savu 65 gadu darbību ar svinīgu aktu Milvoku Latviešu namā. Ienākot lielajā zālē, vispirms dalībniekus no skatuves sveica DV vapenis, un, acis ātri pārļaižot zālei, bija redzams, ka pie apaļajiem galdiem sēdēja kādi 60 apmeklētāji. Lasot tālāk, jūs redzēsiet, kāpēc tas tā bija izdomāts.

Svētku aktu atklāja un vadīja DV Milvoku un DV ASV priekšnieks Andris Kursietis. Kā tas ir pieņemts, aktu sāka ar ASV himnu, kuŗai sekoja Milvoku Sv.Trīsvienības draudzes priekšnieces Sandras Kalves izjūsts un dedzīgs svētbrīdis, aizlūdzot Dievu par kritušajiem un vēl dzīvajiem leģionāriem, kas atbalsojās dziesmā "Es dzīvoju un jums ar dzīvot būs". Sekoja "Dievs, svētī Latviju!".

Svētku uzrunu teikt bija aicināts Latvijas goda konsuls Ilinojā Roberts Blumbergs. Daži fragmenti no runas. ... Viņš atgādināja, ka 65 gadi ir vecums, kad cilvēki parasti aiziet pensijā, bet tas neattiecas uz DV organizāciju, jo cīņa par mūsu tautas brīvību un neatkarību nekad nebeidzas. Konsuls citēja no DV svinīgā solījuma, kas pieņemts 1973.gada 20. maijā:

Mēs nešaubīgi ticam, ka Latvija būs atkal brīva, nacionāla un neatkarīga valsts, kuŗā visa vara pieder latviešu tautai. ... Mēs pieminam savus kritušos biedrus. Lielākais piemineklis viņu upuriem ir mūsu griba dzīvot, strādāt un cīnīties par tiem pašiem mērķiem, par kuŗiem viņi atdeva savas dzīvības.

Tālāk konsuls izteica lielu atzinību un pateicību Milvoku DV apvienībai par tās vienreizējo aktīvītāti, izveidojot kori, teātri, tautasdeju kopu, šacha un šaušanas sporta kopu un vēl citas nodarbību grupas. „Jāsaka, ka bija laiks, kad gandrīz visos Milvoku jaunatnes pasākumos bija



No kr.: Latvijas goda konsuls Roberts Blumbergs, Milvoku DV apvienības priekšnieks Andris Kursietis un Čikāgas DV apvienības priekšnieks Ivars Kēlers.

klāt kāda no DV pašdarbības vienībām”. Nevar nepieminēt lielo labdarības darbu Latvijai un atbalstu latviskai izglītībai, piemēram „Gaŗezeram”, ko ir veikuši DV. Savas runas noslēgumā konsuls citēja prezidentu Vējoni: "Mēs esam neticami laimīgi, ka mums ir sava valsts. Tā ir liela dāvana, ka no 7 miljardiem cilvēku virs zemes, 2 miljoniem cilvēku ir dota pašiem sava valsts 196 pasaules valstu starpā. Aizsargāsim šo dāvanu."

Bijušos milvokiešus un draugus interesēs, ka apvienības priekšnieka A. Kursieša izdalītos DV apbalvojumus saņēma Ērika Blija un Līga Srykowski – zelta krūšu nozīmi; Ruta Mudlaffun un Rosmarie Kursiete – Centrālās valdes atzinības rakstu; Vincents Dindzāns un Silvija Hunt – DV ASV atzinības rakstu.

Apsveicēju sarakstā bija arī Čikāgas DV apvienības priekšnieks Ivars Kēlers. Daļa viņa apsveikuma: "Atskatoties pagātnē, 1951. gads šeit, ASV, ir bijis rosīgākais gads DV vēsturē, jo tad nodibinājās apvienības Grand Rapidos, Čikāgā, Milvokos, Klīvlāndē, Linkolnā un Detroitā. Kad mēs, tā laika DV, bijām jaunāki, bieži satikāmies kopējos pasākumos, un izveidojās

sirsnīgas draudzības. Tagad laiks ir atprasījis savu daļu no mums, un sirmajiem vīriem soļi ir kļuvuši lēnāki. Mēs satiekamies tikai augstos svētkos. Pricējās, ka Milvoku DV apvienība vēl joprojām ir rosīga un darbojas mērķtiecīgi, lai varētu turpināt iesākto palīdzības darbu Latvijā. No sirda novēlu jums sekmes arī nākotnē!”

Pēc braši nodziedātas Daugavas Vanagu dziesmas Ernesta Brusubārža III klavieru pavadījumā un pēc starpbrīža, zālē bija notikušas pārmaiņas. Pret gašo sienu bija uzstādītas mūzikla *South Pacific* dekorācijas, un skatītājiem bija jāmaina vietas pie galdiem, lai sekotu muzikālajam sniegunam. Kuŗš gan neatceras *Bali Hai, Some*

Enchanted Evening vai arī *I'm Gonna Wash That Man Right Out of My Hair?* Režija bija Rosemarie Kursietes vadībā abās valodās – latviešu un angļu. Jāapbrīno Brusubāržu ģimene, jo no 11 aktieriem dziedātājiem 6 bija tās ģimenes locekļi.

Kā jau jubilejā, vakars turpinājās ar bagātīgu mielastu, ko viesiem pasniedza vanadzes un vanagi. Kad es uzrunāju Ēriku Kākuli, bijušo Milvoku DV apvienības priekšnieku, kuŗš dalīja ēdienu aiz letes, viņš man teica: "Nu, redzi, tiem ar tām zelta nozīmēm ir jāstrādā šeit virtuvē." Prātā nāca amerikāņu teiciens *there is no free lunch*. Panākumi un atzinība ir jānopelna.

I.J.I.K.

DZEJNIEKS JURIS KRONBERGS ČIKĀGĀ



Pirms pāris mēnešiem Juris Kronbergs svinēja apaļu jubileju. Rīgā, Latvijas Nacionālajā bibliotēkā atklāja dzejniekam veltītu izstādi un presē parādījās apsveikuma raksti. Arī čikāgiešiem drīz būs iespēja ar Juri Kronbergu atkal iepazīties un noklausīties viņa dzejas lasījumus.

Sestdien, 4. martā, plkst. 15:30 Ciānas draudzes mazajā zālē notiks Jura Kronberga dzejas pēcpusdiena ar paša dzejnieka piedalīšanos. Uz sarīkojumu aicina Čikāgas literārās grupas vadītājs Uģis Sprūdžs.

Juris Kronbergs ir dzimis 1946. gadā, Stokholmā. Studējis ziemeļu un baltu valodas Stokholmas universitātē, arī latviešu valodu pie profesores Veltas Rūķes Draviņas. Pirmās dzejas viņš rakstījis ģimnazista gados, zviedru valodā, bet drīz iepazīties ar līdzīgi noskaņotiem latviešu vienaudžiem un sācis dzejot latviski. Kopā ar Pāvilu Johansonu Juris ir mūzicējis latviešu roka ansambļos un bieži savu dzeju lasījis rokmūzikas pavadījumā. Pirmais dzejas krājums "Iesnas" un citi dzejoļi viņam iznāca 1971. gadā, tam sekoja

daudzu gadu darbs literatūras tulkošanas laukā un ik pa reizei kāds viņa paša dzeju sakopojums. Līdz ar neatkarības atjaunošanu Juris iesaistījās Latvijas vēstniecības darbā Stokholmā par kultūras atašeju un tulku. Viņš ir Latvijas Valsts Kultūrkapitāla fonda mūža stipendiāts un arī Zviedrijas valdības atzīts un atalgots profesionāls literāts.

Čikāgā Juris Kronbergs dalīsies ar izvilkušiem no 2008. gadā publicētās, daudz apbalvotās un 20 valodās tulkotās dzejas grāmatas Vilks Vienacis. Tas ir unikāls, daļēji autobiogrāfisks darbs, kurā galvenais runātājs un varonis ir Vilks Vienacis, kas cīnās ar dzīvi pēc redzes zaudēšanas vienā acī. Bieži savās dzejās Juris runā par dziļi eksistenciāliem tematiem, bet viņš to dara bez nospiedoša smaguma, gandrīz pat otrādi, ar vieglumu un vietām pat ar smaidu uz lūpām. Par dzeju, piemēram:

"Kas tad ir tie vārdi?

Nejautā. Visādi. Tādi ar kuriem putnus baro

Tādi ar kuriem pūķus apkaro

Tādi ar kuriem aplaista puķes

Vai vienkārši tādi

Ar kuriem jābrien pa asfalta džungļiem

Pat tumsā kad gaismu pārdod maisos"

Gaidīsim viņu ciemos!

Uģis Sprūdžs

TAUTAS SANĀKSME !

Mīlie tautieši!

Šobrīd mūsu latviešu sabiedrībā ir jūtamas kultūras dzīves jaunas vēsmas – rodas jaunas interešu grupas, kā arī jūtamas izmaiņas jau esošajās organizācijās.

Latvijas kultūras ministre Dace Melbārde savas vizītes laikā Čikāgā pērn novembrī mudināja mums katram izvērtēt savu pašreizējo devumu latviešu diasporas sabiedrībā un Latvijā kopumā. Ministre aicināja katru kautko dāvēt Latvijai tās 100 gadu jubilejā. Kultūres ministres Melbārdes veicināta, ir atdzimusi doma par centrālizēta Čikāgas latviešu kultūras centra izveidi, kas būtu dāvana visas latviešu sabiedrības nākotnei.

Ilgus gadus Čikāgā ļoti veiksmīgi ir darbojušās un turpina darboties dažādas organizācijas, taču šobrīd ar paaudžu un to radīto aktualitāšu maiņu, ir radusies sajūta, ka pienācis laiks visām paaudzēm vienoties un tuvināties, lai mēs varētu viens otru stiprināt un iepriecināt.

Iecerētais Kultūras centrs būtu vai nu pār-būvēta kāda no esošajām ēkām vai pavisam jauna celtnē.

Šīs idejas sakarā aicinām visus čikāgiešus un apkārtnes tautiešus – gan tos, kas šobrīd ir aktīvi iesaistījušies sabiedriskajā dzīvē, kā arī tos, kas līdz šim nav bieži manīti, uz visas latviešu sabiedrības Tautas sanāksmi, sestdien, 18. februārī, Ciānas draudzes lielajā zālē. Pulksten 14:00 piedāvāsim uzkodas un "iesildīšanās" sadraudzību, bet 14:30 sāksies pārrunas.

Janvāra beigās tika izplatīta aptauja, kuņas rezultātus apkoposim pirms sanāksmes. Ja vēl neesat to izpildījuši, tā ir pieejama pie organizāciju vadītājiem, draudzēs un tīmeklī. Pat ja nevarat ierasties uz sanāksmi, lūdzam izpildīt šo aptauju!

Mūsu latviešu sabiedrības nāktone ir jūsu rokās! Tāpēc nāciet, lai dalītos ar savām domām un idejām, kas var būt noteicošas mūsu nākotnei.

Tautas sanāksmes organizātori

2017. gada 12. februārī

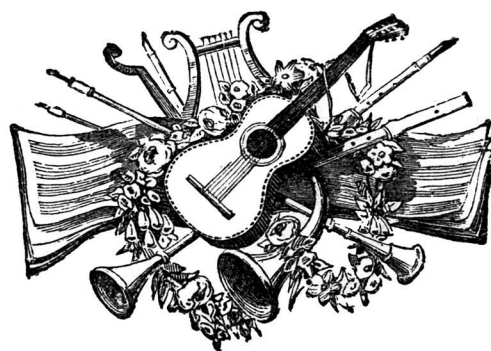
Draudžu Sadarbības Kopa aicina uz sarīkojumu

„Ar bazūnēm un cītaru”

Oikumēniskis dievkalpojums 10:00

Seko sadraudzības pusdienas

ar interaktīvu priekšlasījumu par mūzikas instrumentiem Bībelē un īpašām nodarbībām



Dalības maksa \$20 (pusdienas, vīns, saldaiss ēdiens, programma)

Pieteikšanās pie draudzes mācītājiem/priekšniekiem/dāmu komiteju priekšniecēm līdz 6. februārim

Ciānas draudzes īpašumā, 6551 W. Montrose Ave., Chicago, IL 60634

PATEĪCIBA 18. NOVEMBĀRA AKTA RŪKĪŠIEM



Sekmīgi izdevās Latvijas Valstssvētku jubilejas svinības Čikāgā, tādēļ vēlamies pateikties sekojošiem palīgiem:

Andrim Barshney – skaņu sistēma,
Jurim Velkmem – apgaismojums.

Ivetei Jansonei un viņas palīgiem,
kuŗi cītīgi strādāja virtuvē:

Dacei Ņezberei,
Silvijai Velkmei,
Intai Zariņai,
Ervinam Porukam..

Ērikam Sprennem un
Guntim Dāboliņam – par telpas
iekārtojumu.

Mīļš paldies visiem par jūsu darbu!

Helmūts Lāčkājs
ČLOA – speciāliem uzdevumiem



2016. gāda decembra Čikāgas Ziņu izdevuma 27. lpp. Ziemassvētku apsveikuma ilustrācijai redakcija ir lietojusi bez atļaujas Ingas Lucānes skaisto veidojumu, kas ir Lienas Kukaines simbols "24 Days of a Baltic Christmas" serijai, kuŗa decembrī visu mēnesi parādās Lienas Kukaines blogā <<http://FemmeauFoyer2011.blogspot.com>>.

Redakcija atvainojas Ingai Lucānei, Lienei Kukainei un Veltai Liepiņai par šo autortiesību pārkāpumu.

Ināra Sīmane



GAUJAS 6. GAIDU VIENĪBA

Priekšnieces palīdzē Daina Cera, tālr.: 773-685-0892
e-pasts: <dainalnis@earthlink.net>



STABURAGA 70. SKAUTU VIENĪBA

Priekšnieks: Guntis Dāboliņš, tālr.: 847-696-9889
e-pasts: <idabolins@comcast.net>

Dzirdēts, redzēts, novērots:

guntiņas gatavojoties ziemas nometnei mācās ceļa zīmes un svilpju signālus,

skauti un gaidas mācās likumus, spēlējot cilvēku lielumā "Monopoly" spēli,

lielgaidas priecājās, ka saime ir pa trim meitenēm lielāka.

Vadītāji vēl joprojām gaida jaunus spēkus savā lokā.

Dižskauti ir gardēži – viņi pagatavojot paštaisītas picas.

Mazskauti ir gatavi palīdzēt nelaimes gadījumā, jo prot sniegt pirmo palīdzību apdegumiem un pušumiem.

Vadāmie un vadītāji cer uz sniegainu ziemas nometni "Vēl kvēlo" 4. un 5. februārī.
v. D.C.



ČIKĀGAS LATVIEŠU BIEDRĪBA

Čikāgas latviešu nams
4146 N. Elston Ave., Chicago, IL 60618
tālr.: 773-588-2085

mājaslapa <www.cikagaslatviesubiedriba.com>
Priekšnieks: Armands Birkens
tālr.: 773-282-6510, e-pasts: <armands5@aol.com>

2017. gads

2017. g. 5. februārī (svētdien), plkst. 16:30
Super Bowl futbola spēles pārraide un uzkožamie/atspirdzinājumi Čikāgas latviešu nama kluba telpās.
Dejošana ar "Ethnic Dance" ansambli 1. stāva zālē, Ieeja \$5 vai ēdienu groziņš.

2017. g. 5. martā (svētdien), plkst. 12:30
Čikāgas Latviešu biedrības gada sapulce 1. stāva zālē. Visi laipni lūgti piedalīties, balstiesīgi ir biedri.

BĒGĻU GAITAS MŪZIKĀ

My name is Chris Walsh and I am an American musician who moved to Riga in 2015. I live in Latvia with my fiancée, Māra Sinka - the grandchild of Latvian refugees from the 1940s.

I am writing to introduce a project that I am developing with the prominent English composer Gabriel Jackson. We are currently crowdfunding and publicizing this project in advance of performances in Spring 2017.

Gabriel Jackson will be composing a new, 25-minute piece of music that tells the stories of Latvian refugees from the mid-20th century. We believe that these stories teach a very valuable lesson about the refugee experience and how the world can help, as the Latvians who fled Soviet occupation went on to settle around the world and become leaders in every imaginable sphere: business, culture, society, politics. The countries that welcomed Latvian refugees benefited from the new immigrants, just as the Latvian refugees benefited from the new opportunity. By juxtaposing the experiences of Latvian refugees with stories from the current refugee crisis, we hope that audiences in Latvia and around the world will reflect on the universal nature of the refugee experience and how we should respond.

We plan on using texts from exiled Latvian writers to tell this important story, words that will carry particular significance with those impacted by the Latvian refugee experience. We believe that these texts will also carry a universal message, one that will speak to anyone who has been affected by the universal refugee experience.

I have included here a message from Aivars Sinka, who can speak more directly to the connection between this project and the community of exiled Latvians:

Karš un bēgļu gaitas skārušas ikvienu Latvijas ģimeni. Mani vecāki un vecvecāki bija Otrā pasaules kara bēgļi un dzīvoja bēgļu nometnēs Vācijā pirms izbraukšanas uz dzīvi Anglijā. Trīsdesmit gadus pirms tam mana tēva vecāki satikās bēgļu nometnē Tambovā, Krievijā, Pirmā pasaules kara laikā un pēc tam vectēvs atveda savu krievu

līgavu līdzī uz Latviju. Tas, ka es piedzimu un vēl joprojām dzīvoju Anglijā, nebija manu vecāku izvēle, bet kara un posta sekas.

Šodien, Tuvo Austrumu bēgļu krīze atstāj savas pēdas visā Eiropā. Arī Latvijā, kur bēgļi dzīvo Mucenieku bēgļu izmitināšanas centrā, gaidot uzturēšanās atļaujas un cerēdami uz darbu. Latvija ir kļuvusi par šo cilvēku mītnes zemi. Bez šaubām, 21. gadsimta bēgļu krīze liek ikkatram Latvijas iedzīvotam justies neērti un mazliet nedroši. Man, Rietumu cilvēkam, nav viegli skatīties uz šo bēgļu pieredzi tām pašām acīm, kā skatos uz savu ģimenes bēgļu gaitām. Tomēr nešaubos, ka bēgļu pieredze ir daļa no cilvēces universālās pieredzes – pieredzes, kas ir skārusi Latvijas ciltis un tautas varbūt pat vairāk nekā citas.

Un Latvijas muzikālā tradīcija – cauri gadsimtiem, no senām tautasdziesmām līdz modernu komponistu darbiem – ir atspoguļojusi kara un bēgļu gaitas. Šī nozīmīgā projekta ideja un mērķis ir turpināt šo tradīciju, un jaunais skaņdarbs, kā arī tā atskaņošana visā pasaulē būs nozīmīgs kultūras devums Latvijai.

Jūtos lepns, ka slavenais britu komponists Geibriels Džeksons ir izvēlējis Latviju, latviešu autorus un Latvijas mūziķus savam jaunākajam skaņdarbam. Jūtos lepns arī par to, ka šī projekta idejas autors Kriss Volšs, ASV pilsonis, ir izvēlējis Latviju par savu dzīvesvietu.

No visas sirds atbalstu šo projektu un ceru, ka arī Jūs izvēlēsit to atbalstīt!

Cienā,
Aivars Sinka

I hope you will consider donating to this project, to help tell the story of an important generation of Latvians, and to make an important case for courage and openness in the current refugee crisis. <indiegogo.com/projects/apiece-about-refugees/x/14964649>

I welcome any questions, stories or comments you may have about this project. My email address <cwalsh0923@gmail.com>, my home address (Alīses 6-19, Rīga, LV-1046).

Chris Walsh

VAI IEVIEST LATVISKUS TERMINUS TRAUČĒ AUGSTPRĀTĪBA?

"Kāpēc latviešu valodā tik bieži lieto angļu vārdus? Vai trūkst latvisku terminu?" – "Latvijas Avīzes" redakcijai ir vaicājuši vairāki lasītāji. Tāpēc šos jautājumus uzdevu Valsts valodas centra direktoram, Latvijas Zinātņu akadēmijas Terminoloģijas komisijas priekšsēdētājam Mārim Baltiņam.

M. Baltiņš: Termini top un tiek arī piedāvāti, taču cita lieta, vai cilvēki vēlas tos pieņemt. Tā, piemēram, bija Terminoloģijas komisijas priekšlikums "startup" (angļu val. – nesen nodibināts) vietā lietot "jaunuzņēmums". Taču Ekonomikas ministrija spītīgi pastāvēja uz to, ka būs tikai "stārtapi". Jo "jaunuzņēmums" neizsakot būtību. Taču "startup" arī neizsaka būtību. Ir jāskaidro, ka tas nav jebkurš nesen nodibināts uzņēmums, bet gan tāds, kas tapis ar jaunu ideju, jaunu pieeju vai jaunām tehnoloģijām un kas var pretendēt uz inānšu atbalsta programmu. Bet snobisms jeb augstprātība daļai cilvēku liedz atteikties no sākumā lietotā žargonisma, kas jau ticis pārvērsts par likumdošanas aktos lietotu terminu. Naiva ir iedomā, ka angļu vārds pasaka visu, bet latviskais ekvivalents – ne. Taču terminologi neuzspiež, tikai ierosina.

Dace Kokareviča: Bet ir taču arī veiksmīgāki piemēri?

M. Baltiņš: Tagad angļu valodā bieži tiek lietotas terminu vārdkopas, kurās viens no vārdiem ir "literacy" – "media literacy", "financial literacy", "numerical literacy" –, un pērn izdevās sakārtot atbilstīgu latvisko terminu sistēmu. "Literacy" tulko kā "rakstītprasme". Jau 1981. gada Terminoloģijas protokolos atradu jēdzienu "rakstpratība". Un tagad šo "pratību" attiecinām uz dažādām jomām. Ir runa par veselībpratību. Tas nozīmē – cilvēks saprot, kas paša un viņa ģimenes veselībai nāk par labu un kas kaitē, prot savā dzīvesveidā izvērtēt šīs ietekmes un mēģina savu un bērnu dzīvi vadīt atbilstīgi veselīgas dzīves normām.

Finanšu pratība jaunam cilvēkam nozīmē to, ka viņš spēj ar nopelnīto iztikt no algas līdz algai, bet pēc tam jau arī – ka prot prasmīgi ieguldīt fondos, uzkrāt trešajā pensiju līmenī utt.

Ar medijpratību saprotam to, ka cilvēks spēj kritiski izvērtēt, kura medija informācijai var vairāk uzticēties un – mazāk: ka drukātie mediji un arī portāli publicē informāciju ar lielāku atlati, bet feisbukā kāds var palaist tālāk pat pilnīgas blēņas.

"Pratība" varbūt pašreiz ir modes termins un pēc kāda laika tiks lietots mazāk, bet tas labi parāda, ko vēlamies, lai cilvēki spēj apgūt.

D. Kokareviča: Kādi termini vēl tapuši pēc komisijai uzdotiem jautājumiem?

M. Baltiņš: Terminoloģijas komisijai tika jautāts, kā saukt studentus, kuri uz laiku pāriet no vienas augstskolas uz otru. Valodā eksistē "pārvedu vekselis", kāpēc lai nebūtu "pārvedu students"? Ieteicām šo terminoloģisko vārdkopu; komisijas viedokli publiskojām "Latvijas Vēstnesī". Šis ir veiksmīgs piemērs, ka varam atrast latvisku terminu, lai nevajadzētu lietot angļu "transfer student".

Vasarā saņēmām jautājumu, kā saukt makšķerniekiem domāto piepūšamo laivu, kas izskatās kā puslaiva, ko angļiski dēvē par "U boat". Pēc vizuālās analogijas tika piedāvāts termins "pakavlaiva", un vairākos preču katalogos jau tas ierakstīts.

Lidsabiedrība "Air Baltic" uzdeva jautājumu, kā piedāvājamo ēdienu kartē pareizi rakstīt – "beigels" vai "beigelis". Tā ir apaļa, mīksta baranka ar caurumu vidū, un, to pārgriežot uz pusēm, var vidū ielikt gaļu, sieru vai ko citu. Vārds "beigelis" ir cēlies no jidiša. To izsenis ir cepuši Polijas un Lietuvas ebreji.

D. Kokareviča: Pērn ruden Latvijas Zinātņu akadēmijas Terminoloģijas komisijas 70 gadu jubilejas konferencē pieminējāt, kā savulaik Terminoloģijas Komisija caurlūkojusi un precizējusi Latvijas padomju enciklopēdijas šķirkļu sarakstu gandrīz visās zinātņu nozarēs. Vai tagad jau izveidota sadarbība ar jauno Latvijas Nacionālās enciklopēdijas redakciju?

M. Baltiņš: Ir bijušas vairākas tikšanās, kur esam par to runājuši. Taču tālāk par norunu, ka būtu labi sadarboties, pagaidām neesam tikuši.

D. Kokareviča: Kas šogad ir Terminoloģijas komisijas darba kārtībā?

M. Baltiņš: Ceru, ka drīz Latvijas Universitātes apgādā iznāks "Matemātiskās statistikas terminu vārdnīciņa". Tika sapulcināti visu augstskolu mācītspēki, kas docē šos kursus, lai vienotos par pamatterminiem, un vārdnīcā būs iekļauti tuvu pie septiņiem simtiem terminu latviski un angļiski

*Dace Kokareviča
Latvijas Avīze*

RECEPTE NO LATVIJAS – PIPARKŪKAS TRIMDAS TIRDZIŅOS

Pirms 70 gadiem iebraucot Anglijā, Novadnieku ģimene aizveda līdz Latvijā pierakstītu vecmāmiņas Emmas piparkūku recepti. Tās Ziemassvētkos ēduši visi Bredfordas latvieši.

Kad latvieši 1947. gadā no dīpīšu noņemta nokļuva Anglijā, viņiem nācās rekonstruēt pazīstamās garšas. Ēdienu pasaulē gandrīz nekas neatgādināja mājas, atceras arī Aina un Ēriks Novadnieki (87 un 92 gadi) no Bredfordas. "Vai angļis dzēra rūgušpienu un ēda biezpienu? Nē. Rudzu maizes, kad mēs te iebraucām, vispār nebija, rudzi tika audzēti tikai viskijam. Tad Pureniņš, kas arī Latvijā bija beķeris, sāka cept rupjmaizi. Citreiz neizdevās, iznāca tikai tāds klucis, vēl trakāk nekā jums ķieģelītis. Bet to sūtīja pa visu Angliju, jo citas jau nebija." Angļi nekūpināja zivis, pat meža sēnes ir sākuši lasīt tikai pēdējā laikā. "Mūs ar vīru mežā reiz gribēja apcietināt, it kā mēs kādu indēt gribam. *Poison!* Es teicu: ja tās būtu indīgas, es jau sen būtu mirusi."

Tieši otrādi, Aina ilgu gadu garšīgi ir pabarojusi daudzus, viņa bija saimniece Bredfordas Daugavas vanagu namā. "Taisījām visus latviešu ēdienus." Kādus? "Rasolu, cepešus, pildījām olas. Pirkām kāpostus, pašas ēvelējām, turpat namā skābējām, lielajā pieliekamajā mucā rūga."

Angļi uz Ziemassvētkiem cepa ingvera biskvītu, bet latvieši – piparkūkas, Aina kā lielu dārgumu līdz šodienai saglabājusi vairākas receptes – *Pfefferkuchen aus Riga* – vācu valodā, bet Ērika mammas Annas Ruberts no Latvijas izvesto vecmāmiņas Emmas recepti, vēl vecajā rakstā, ar "ch" un bez garumzīmēm.

"Bredfordā mēs, saimnieces, pirms svētkiem izcepām kādas 100 mārciņas piparkūku. Parasti trīs četras dienas cepām, virces dabūjām no Vācijas. Pārdevām Ziemassvētku tirdziņā, dalījām arī veciem, slimiem ļaudīm, smuki sataisījām paciņas, piparkūkām vēl pielika ko citu klāt." Rīgā pabeigusi Olava komercskolu, bet Anglijā strādājusi kredītkompānijas birojā, Aina arī par piparkūkām vedusi smalku grāmatvedību. Piemēram, 1989. gadā izejvielām izdotas 61,40 mārciņas, 1990.gadā - 64,05 mārciņas: cenas aug!

Taču, cept nekā nav strikti noteikts, taukvielu vai garšvielu daudzumu var pavairot vai samazināt, var eksperimentēt, pieliekot, piemēram, ingveru, variējot piparu daudzumu. Ja cep mazāk, var visu dalīt, piemēram, uz pusi. "*Use your common sense* – lietojiet veselo saprātu, kā angļi saka," stāstu noslēdz kundze, kas cienījamus gadus pati vēl visas ģimenes ēdamo atgādā no veikala ar auto.

Piparkūkas no dzimtenes (tieši tā rakstīts uz receptes)

1 kg sīrupa (Anglijā lieto cukurniedru sīrupu Treacle), mākslīgā jeb parastā medus (Aina ņem pa druskai no visa), 1 kg cukura, ½ kg tauku, sviesta jeb margarīna, 3 kg miltu, 2 olas, 10 g briežraga sāls (cepamais pulveris), 10 g potaša (kālija karbonāts, sodas aizvietotājs) jeb 25 g sodas, sarīvētas virces bagātīgi: 2 pac. neļķes (krustnagliņas), 1 pac. kardamona, 1 pac. Piment (Jamaikas pipari), 1 pac. kanēļa, kaltētas apelsīnu mizas. 2 kg miltu sajaukt ar citām sastāvdaļām (izņemot olas), kā arī ar briežraga sāli, potašu jeb sodu, labi iemaisīt. Tad sīrupu ar cukuru un taukvielām uzvārīt un miltiem pārliet, labi izmaisīt. Kad tiktālu mīkla atdzisusi, ka var iemīcīt, tad to izgāzt uz miltiem apbārstīta galda un iestrādāt pēdējo 1 kg miltu un olas. Labi samīcīt, kamēr no rokām mīkla atlec un ir spoža.

Ja ir par sausu, var pieliet eļļu, tik mīca un pret galdu met! Tad aplāt, laist vienu dienu jeb ilgāk stāvēt, lai garšas dabū ievilkties un milti var uzbriest. Tikai tad var mīklu izrullēt, taisīt piparkūkas un cept. Ja mīkla stipri cieta, liek pa druskai bļodā uz karsta ūdens katliņa uzsilt. Pirms piparkūkas likt krāsni, var apsmērēt ar pienu vai ar olu, ja grib, var ar mandelēm garnēt.

Sarunu pieraksti – Latvieši pasaulē - muzejs un pētniecības centrs. [...] (Žurnāls "Ir", 2016. gada 15. decembris, autore Ieva Puķe)

PBLA ziņu apskats ir Latvijas laikrakstos un ziņu portālos.

*Raksts pārņemts no:
PBLA ZIŅU APSKATS
2016. gada 15. decembra izdevuma*



Dziesmu svētki Jūs gaida!

Ja vēl neesat izlēmuši, kā pavadīt vasaru, nepalaidiet garām šo jauko iespēju būt XIV Vispārējos latviešu dziesmu un deju svētkos Baltimorā, Merilandē. Baltimoras pilsēta tika izvēlēta kā Dziesmu svētku mājvieta dažādu iemeslu dēļ. Baltimora tāpat kā Latvija atrodas ūdens tuvumā, tur kulturālās tradīcijas savijas ar daudzveidīgo vidi un mūsdienu stikla celtnes sacenšas ar šarmantām vēsturiskām ēkām. Svētku programma tiek veidota visām gaumēm, interesēm un vecumiem, un tā iesāksies 2017. gada 29. jūnijā ar neformālu tikšanos un beigsies ar vakara balli 3. jūlijā. Piedāvājam Jums svētku programmas aprakstu un ceram jūs redzēt Baltimorā – latviešu satikšanās un kopības svētkos!

Ceturtdien, 29. jūnijā

20:00 Vašingtonas latviešu grupa AKRA priecēs dziesmu svētku pirmos viesus ar blūza skaņām.

Piektdien, 30. jūnijā

13:00 Svētku atklāšana ar svinīgām runām un priekšnesumiem ieskicēs svētku programmas dažādību gan mūzikā un dejā, gan tradīcijās un mūsdienu ieskatos.

16:00 Garīgās mūzikas koncertā būs iespēja klausīties ērģeļu skanējumu, kora *Sōla* īpašu mūzikas velti un vokālās kā arī instrumentālās mūzikas meditāciju.

20:00 Iepazīšanās danču vakarā „Dziedāsim, dancosim, svētki ir klāt!” kopā ar pasaules klases post folkloras grupu *Ilgj* varēs griezties latviešu kā arī kaimiņtautu jautros danču ritmos.

Sestdien, 1. jūlijā

10:30 „Mēs bijāmi spēlmaniši!” ir koncerts bērniem un ģimenēm ar līdzīgu dziedāšanu un cita veida līdzdarbību mūzikas grupas *Ilgj* vadībā.

11:00 Nacionālā teātra izrāde „Ceļā uz mājām” ir kā ūdens malks dvēselei - tik atspirdzinoša, patiesa, humora pilna un smeldzīga! Izrāde asprātīgā formā ataino tipiskas mūsdienu ģimenes problēmas.

15:00 Jaundeju skate „Pa dejas ceļu nākotnē” dos iespēju deju kopām un horeogrāfiem parādīt publikai oriģinālas un interesantas dejas, kuras žūrija izvērtēs un godalgos.

21:00 „Skan mūzika Tev un man!” ar latviešu estrādes klasiķu un mūsdienu komponistu populārām dziesmām mūs iepazīstinās jaunais un talantīgais Latvijas dziedātājs Daumants Kalniņš ar savu kvintetu.

Svētdien, 2. jūlijā

13:00 Latviešu kamerģitāras koncerts vedīs mūs pa latviešu akadēmiskās mūzikas taku no klasiskās līdz mūsdienu skaņu ainavai, kas kā koša ziedu plava vasaras plaukumā atveldzē un ieskan mūsu sirdīs.

13:00 Nacionālā teātra izrāde „Ceļā uz mājām.”

16:00 Tautas deju uzvedumā kopā uzstāsies dažādu paaudžu deju kopas no visām pasaules malām, kuras vieno mīlestība pret latviešu tautas deju. Programma atspoguļos Latvijas simtgades tēmu – dejas brīvvalsts laikā, dejas trimdas laikā un dejas mūsdienu diasporā.

19:30 Izbraukums ar kugīti „Spirit of Baltimore” pa skaisto Chesapeake Bay līci vērojot saules rietu ar jauku mūziku fonā.

20:00 Latvijas Kultūras akadēmijas jauktais koris *Sōla*

koncertā izpildīs latviešu koramūzikas klasikas pērles un mūsdienu latviešu komponistu darbus.

22:00 ALJA Jauniešu balle „Roks un Rotajs”

Pirmdien, 3. jūlijā

9:00 Rakstnieku cēliens, kur pazīstami austrumpiekrastes dzejnieki un rakstnieki, gan arī literārie viesi no attālākām vietām, uzstāsies ar savu darbu lasījumiem. Zibēs dzejas. Zibēs sejas. Starp zilbēm zibēs mūzika un māksla.

15:00 Kopkora koncerts būs veidots kā vainaga vijums no trim dažādiem ceļa gājumiem. Pirmais būs Latvija – Sieviete, Latvija – Māte. Šo ceļu iesim iesaistot vairākus darbus no latviešu sievietēm komponistiem Latvijā un diasporā. Otrais – ceļš no latviešu klasiskā repertuāra līdz jaunākām kompozīcijām kā arī jaunām skaņām kora mūzikā gan Latvijā, gan diasporā un dziesmām no gaidāmajiem Simtgades Dziesmu svētkiem Latvijā 2018. gadā. Un trešajā ceļā daudzīnāsim Ziemeļamerikas latviešu komponistus, īpaši izceļot ASV austrumkrasta komponistu veikumu.

19:00 Svētku banketā Rīgas restorāna *Bibliotēka Nr. 1* šefpavārs Māris Jansons, kurš klājis galdu valsts prezidentiem un pasaules šovbiznesa spīdekļiem Rīgā, sastādīs speciālu ēdienkarti.

21:00 Svētku balle „Ceļā uz simtgadi!” pulcēs visus svētku viesus un dalībniekus.

Svētku laikā piedāvājam arī dzirdēt citus talantus uz *Printful skatuves* viesnīcas 5. stāvā, trīs vakarus apmeklēt kino seansus, piedalīties bērnu rītos, kā arī apskatīt mākslas un latviešu modes un tautas tērpu izstādes. Pa visu svētku laiku darbosies latviskais tirdziņš, informācijas galds un biļešu kase. Informāciju par svētkiem variet atrast www.latviansongfest2017.com

Aicinām iegādāties biļetes laicīgi pirms svētkiem! Iepriekš izdarīti pirkumi svētku komitejai palīdz ne vien prognozēt pasākumu apmeklētāju skaitu un labāk sagatavoties, bet arī nodrošina veselīgu kases stāvokli. Biļetes var pasūtīt mūsu mājas lapā vai meklējiet biļešu anketu avīzē *Laiks*, pieprasiet savā latviešu centrā vai zvaniet uz 1-240-630-0280 un atstājiet ziņu ar adresi, uz kuru to nosūtīt.

Tiek mīļi gaidīts ikviens!

XIV Latvian Song Festival, Inc., P.O. Box 1632, Silver Spring, MD 20915
info@latviansongfest2017.com
www.latviansongfest2017.com

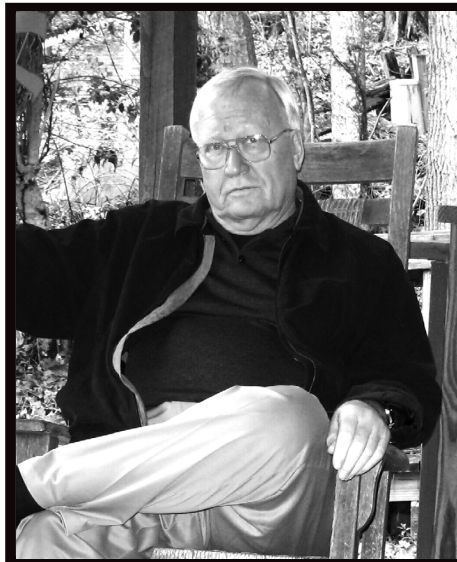
Šo Čikāgas Ziņās ievietoto Dziesmu svētku programmas aprakstu finansiāli atbalsta ČLOA

IN MEMORY OF EDMUNDS MELKERS

Edmunds Melkers, Loving Husband of Sylvia, Fantastic Dad to Julia and Michael, Amazing Grandpa to Mara and Andra, and Wonderful Father-in-law to Daniel Bugler and Jeanine McDonald, left us too soon mid-day on Thursday, November 17th, 2016 after a short battle with cancer.

He came into this world on February 2, 1939 in Daugavpils, then fled Latvia during World War II, living in a DP camp in Germany before coming to the United States in 1949. As a young boy, Ed lived first in Idaho and then in Lincoln, Nebraska, graduating from the University of Nebraska. Inspired by his older brother Roberts, Ed loved to fish, hunt and fly small planes. He served in the Air National Guard through college and dental school. His parents, Vera and Alois, and Roberts later settled in Washington State, while Ed established himself as a Midwesterner in Nebraska, Illinois and finally Wisconsin. At his brother's wedding, he met the love of his life, Sylvia. They married in 1962 and lived in Oak Lawn, Illinois. Julia was born in 1963, and that same year Ed entered Marquette University Dental School. As if that wasn't enough to keep them busy, he also brought home an Irish Setter puppy "Babe" at the same time, establishing a long family tradition of at least one furry friend in the house. He loved animals, and also leaves behind his good Maine Coon friends Max and Puck, who are desperately hoping that he walks back through the door any moment.

Ed graduated from Marquette Dental School in 1967, but not before expanding his wonderful family further, with future dentist Michael born in 1966. He began his private practice career in Kenosha, Wisconsin before relocating to Wauwatosa, Wisconsin in 1969. Despite Sylvia's love of urban life, Ed managed to convince her to raise their



family in the Wisconsin countryside. They bought land in Colgate, Wisconsin, and built their home abutting a farmer's woods where so many family memories were made, and cows and horses passed by each day. He enjoyed sledding in the winter, camping in the backyard with the kids, and looking at the stars. There were so many joyful days of friends, family, including the ever-present family dogs and other "critters." Summers

were spent at or on Freiss Lake, Lake Five, Vanda Vega, and many others at lakeside family picnics, with kids, cousins, and friends. He loved to fish with his son Michael or anyone else who shared the passion for blue gills.

Ed and Sylvia were married for 54 passionate years. Together they hosted many gatherings, full of friends, song, card games, and laughter. Ed was the sous chef and clean-up crew to Sylvia's gourmet creations. They loved to travel together and especially loved Isla Mujeres, their home away from home for many decades. He was thrilled to travel to his family land in Latgale with his granddaughters and see the foundation of his childhood home. Ed was especially close to his in-laws, Dagmara and Stanislavs Belkovskis. He and Stanley would spend many days late into the night perfecting galerts, desas, lox, and telling tall tales. Ed and Dagmara shared a great love of classical music and history, which he continued to cultivate until his very last day.

Ed was passionate about patient care and excellent dentistry. He was generous in helping others, and over the years he treated many patients, including many visitors from Latvija, as well as many members of the Milwaukee Latvian community. He finished 40 years of private clinical practice, and then worked for another ten years in his "retirement" where he treated the

underserved, working until his 75th birthday for the State of Wisconsin. One week after really retiring, Ed and Sylvia moved to Atlanta to be near their granddaughters. Ed loved the new gardening opportunities and had many plans of things he wanted to plant, do and see in his new life in the South. He loved the Georgia Mountains and the seaside. Ed was a thoughtful, quiet, kind, and introspective man. He also had a very dry sense of humor and an impish grin. He inspired his children, and many other friends, with his love of classical music, history, and culture. Ed was passionate about reading and sharing obscure details (and often a wry joke) with anyone who would listen. But, above all, family was most

important to him. He wanted to spend his days talking, listening and just being together. "Just sit and let's talk for a while." In lieu of flowers, Ed would say read an interesting book, listen to good classical music, support the arts and be a good human being. In accordance with his wishes, no formal service will be held. He researched the paths of the ocean's currents and was fascinated with their role in ancient discovery. A small family ceremony will take place shortly after what would have been his 78th birthday to put his remains into the currents of the Gulf Stream as he wished, where he will finally get to really travel the world. We will miss him every day.

Julia Melkers

SIGURDU KROLLU ATCEROTIES

Divas nedēļas un trīs dienas pirms savas 85. dzimšanas dienas pēkšņi, 26. oktobrī Madisonā, Misisipi savas acis aizvēra bijušais čikāgietis Sigurds Otto Krolls.

Sigis bija man studiju un darba biedrs studiju laikā, labs draugs un sens sarakstes paziņa.

Pirms vairāk nekā 69 gadiem, 1947. gada vasarā, Manheimas latviešu nometnes Kaibalas 66. skautu vienībai skaistajos Odenvaldes kalnos bija vasaras nometne. Kādā naktī vienības vadītājs Visvaldis Lamberts pasauca mani sānis un iedeva aprakstītu kartīti, ko esot saņēmis pastā. Viņš teica, ka man tikai jāuzraksta atbilde. Toreiz mums, dīpīšu skautiem, bija ieteikts sarakstīties ar citu latviešu nometņu skautiem.

Garie 69 gadi ir daudz izdzēsuši no atmiņas. Nevaru atcerēties, kas kartītē bija rakstīts un arī neatceros, ko es atbildēju. Atceros gan, ka rakstītājs bija Augsburgas latviešu skauts Sigurds Krolls.

Nekad nevarēju iedomāties, ka pēc trijiem gadiem ar Sigurdu satikšos šeit, Čikāgā, ka mēs būsim studiju biedri un kā trūcīgi studenti kopā



meklēsīm īsa laika darbus. Tādus mēs arī mācējām atrast, un kopā strādājām ASV pastā, lādējot no vilciena žurnālu maisus. Strādājām arī šokolādes fabrikā, elektrisko piederumu fabrikā un citur.

Piecdesmito gadu sākumā Ilinojas universitātē *Navy Pier* bija kupls latviešu studentu skaits. Ir žēl, ka tik daudzi no viņiem jau staigā mūžības ceļus. Te ir vārdi, kas vēl ir palikuši atmiņā: Agris, Aivars, Aivars, Andrejs*, Andrejs. Austrā, Austris*, Dagmāra, Dagnija*, Egīls*, Inna, Inra, Ivars*, Jānis*, Kaija, Kārlis, Maija*.,

Maija, Marija*, Reinerts*, Ruta, Sigurds*, ValdisValdis, Vilnis*, Zigurds* un vēl divi vecāki kungi** (vārdus neatceros). Ar zvaigznīti ir atzīmēti mirušie. Lai piedod tie, kuŗu vārdus esmu izlaidis.

Tie no mums, kuŗi piecdesmito gadu sākumā bija jau Čikāgā, varbūt atcerēsies, ka toreiz gandrīz visa tā laika latviešu kultūrālā un sabiedriskā dzīve noritēja *Hull House* ēkā. *Hull House* bija būvēta 1856. gadā *Halsted* un *Polk* ielas dienvidrietumu stūrī. Toreiz tas rajons esot skaitījies gandrīz kā Čikāgas centrs. 1889. gadā Jane Adams

un Ellen Gates Starr izveidojušas *Hull House* par mūzeju un māju, lai palīdzētu jaunajiem emigrantiem no Eiropas.

Sigurda tēvs, Otto Krolls, bija bagāts ar neizsmelamu enerģiju. Viņš izkārtoja to, ka piecdesmito gadu sākumā *Hull House* kļuva par Čikāgas latviešu centru.

Pēc nostrādātas dienas fabrikā Otto Krolls vakaros un brīvajā laikā savas mākslas aģentūras ietvaros organizēja teātra izrādes, koncertus, izstādes un priekšlasījumus. Viņš izkārtoja telpas Daugavas Vanagu sanāksmēm, tautasdeļām, skautu un gaidu nodarbībām un citām latviešu sanāksmēm. Atļausos uzrakstīt dažus vārdus, ko mūsu tā laika operdziedonis Mariss Vētra rakstījis avīzes Laiks 1958. gada 21. maija izdevumā, atzīmējot Otto Krolla 70 gadu jubileju: "70 gadus Otto Krolls ir darbojies tik plaši, ka var runāt tikai par pārmērību. Kāds nemiera velns viņu ir dzenājis par malu malām, un dzenā vēl tagad ar jauneklīgu jūsmu nirt no viena sabiedriskā darba otrā. Lai Dievs viņam palīdz to tā turpināt un reibināties savā darbībā.

Šķiet, ka Sigurds šo neizsmelamo enerģiju un nemieru – vienmēr kaut ko darīt – ir mantojis no sava tēva. Te ir Sigurda raibās un panākumiem bagātās dzīves konspektīvs stāsts:

Jau studiju sākumā Iliņojas Universitātē Sigurds kā vienīgais latviešu students kandidēja uz Studentu padomi. 1955. gadā viņš ieguva bakalaura gradu un 1957. gadā – zobārsta gradu. Tad sekoja 20 gadu darbs un studijas ASV Gaisa spēkos. Kā zobārsts viņš strādājis Grenlandē, Vācijā un pat Maskavā. Būdams vēl ASV Gaisa spēkos, Sigurds 1964. gadā absolvēja Indianas universitāti, iegūstot maģistra gradu orālā patoloģijā. Patoloģijas zināšanas viņš papildināja Omahas universitātē un Bruņoto spēku Patoloģijas institūtā.

Strādājot par orālo patologu ASV Gaisa spēkos, Sigurds tika paaugstināts par pulkvedi un izraudzīts par patoloģijas nodaļas galvenā vadītāja vietnieku. Par viņa darbu un sasniegumiem Sigurds tika apveltīts ar otru augstāko miera laika apbalvojumu – *Legion of Merit*.

Pēc divdesmit gadiem ASV Gaisa spēkos Sigurds pensionējās. 1977. gadā viņš pieņēma mācībspēka vietu Misisipi universitātes samērā

jaunajā Zobārstniecības skolā, 38 gadus mācot orālo patoloģiju. Viņš kā profesors uzdienējis arī par galveno vadītāju (*Chairman*) Universitātes diagnostisko zinātņu nodaļā (*Department of Diagnostic Sciences*).

Būdams kursu pasniedzējs, Sigurds arī strādājis kā ārsts-patologs. Viņš ir uzrakstījis pari par simts zinātnisku rakstu. Bijis daudzu profesionālo biedrību un komiteju loceklis. Vairākās universitātēs viņš ir lasījis lekcijas (*Howard, Maryland, Georgetown u.c.*). Grūti uzskaitīt visus goda un atzinības rakstus, ko Sigurds ir saņēmis. Strādājot par profesoru un ārstu, Sigurds studēja *Jackson State University* izglītības laukā, un 1983. gadā ieguva maģistra gradu izglītībā (*Master of Science Degree in Education*).

Daudz savu zināšanu un pieredzes Sigurds ir veltījis Rīgas Stradiņa universitātes Stomatoloģijas institūtam. Par to viņam ir piešķirts Latvijas Stomatologu Zinātniskās biedrības goda biedra nosaukums un Rīgas Stradiņa universitātes goda doktora nosaukums 1998. gadā. Par darbu Latvijā viņam 2003. gadā piešķirts Triju Zvaigžņu ordenis.

Latvijas Zinātņu asociācijas prezidenta Dr. G. Žīgura raksts par Sigurda darbu Latvijā

ASV Misisipi universitātes zobārstniecības un medicīnas skolas diagnostikas zinātņu un orālās patoloģijas nodaļas profesors Sigurds Otto Krolls Latvijā kļuva pazīstams jau kopš Vispasaules latviešu ārstu pirmā kongresa, kas notika 1989. gadā Rīgā. Pēc tam 1994. gadā atkārtotas viesošanās laikā Latvijā profesors S. O. Krolls zobārstiem un studentiem nolasīja izsmeltošu un bagātīgu kliniskās un zobārstnieciskās literatūras pamatotu lekciju ciklu par orālā vēža un diagnostikas aspektiem.

Pasaules Zobārstu Federācijas kongresa laikā Parīzē 2000. gadā profesors S.O. Krolls ar savu personību veicināja Latvijas vārda un zobārstu populāritāti pasaulē.

Latvijas apmeklējumu reizēs profesors S.O. Krolls ir radis iespēju bez maksas nolasīt neskaitāmas lekcijas Latvijas zobārstiem par svarīgiem dažādu patoloģiju diagnostikas, tiesu medicīnas

un AIDS diagnostikas aktuāliem jautājumiem.

Rektora, profesora Jāņa Vētras raksts

ASV Misisipi universitātes zobārstniecības un medicīnas skolas profesors Sigurds Krolls kopš Latvijas Neatkarības atgūšanas devis lielu ieguldījumu Rīgas Stradiņa universitātes Stomatoloģijas institūta attīstībā.

Profesors Sigurds Krolls bez atlīdzības regulāri ir sūtījis jaunākās grāmatas un periodisko literatūru speciālitātē, patoloģijas preparātus orālās medicīnas studiju programmu nodrošinājumam, kā arī regulāri viesojies Rīgas Stradiņa universitātē ar lekciju cikliem Stomatoloģijas un medicīnas fakultātes studentiem par audzēju diagnostiku, tiesu medicīnu, AIDS un mutes žokļu saslīmšanas diagnostiku.

Profesora Sigurda Krolla iniciatīva un atbalsts ir palīdzējis veidot stomatoloģijas studiju programmas atbilstīgi pasaules standartiem, paplašināt studentu un pasniedzēju redzes loku un izpratni par ASV medicīnu un zobārstniecību.

Pirms pāris gadiem prasīju Sigurdam, vai viņš ir dzirdējis vārdu pensija. Normāls cilvēks savā dzīvē divos darbos nostrādā 579 vai 56 gadus un vairs nestrādā, kad jau sasniedzis 80 gadus. Siga atbilde bija pavisam īsa: "Universitāte nevar atrast man atvītotāju". Sigurds tomēr aizgāja pensijā 2014. gadā.

Mūžīgā atdusas vieta Sigurdam būs slavenajā Arlingtonas Nacionālajā kapsētā kopā ar daudziem slaveniem amerikāņiem. Viņa gaŗās dzīves darba sniegumi ir gods mums visiem, kuŗi Sigurdu pazina.

Par Sigurdu sēro:

Dzīves biedre Ruta, brālis Egīls (Carol), māsa Zaiga (Edvīns), meita Larisa (Scott), dēls Sigurds (Marianna), mazmeita Aleksa, mazdēls Konrāds un tik daud citizi, kuŗi Sigurdu pazina – gan ģimeņu piederīgiem, gan kollēgas un draugi.

Valdis Tums

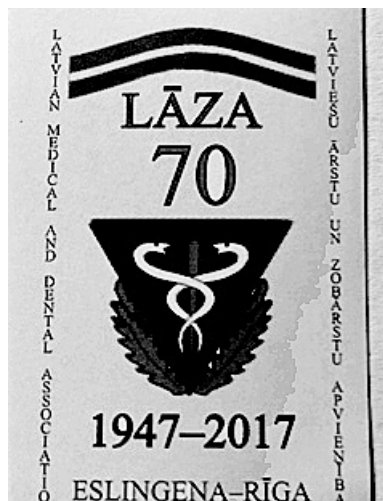
IZNĀKUSI LĀZAS DARBĪBAS ATCERES MARKA

Pagājušā gada decembra sākumā Latvijā iznāca Latviešu ārstu un zobārstu apvienības (LĀZA) 70 gadu darbības atceres marka (pamarka).

LĀZA ir visvecākā profesionālā organizācija ārzemēs, kas apvieno latviešu ārstus, zobārstus un citus veselības nozares profesionāļus.

Markas tika iespiestas Rēzeknē, 500 loksnes, katrā loksnē 50 markas mūsu karoga krāsās. Tās simbolizē un pauž LĀZAS darbību kopš dibināšanas 1947. gada decembrī Eslingenā, Vācijā. Tai ir informatīvs spēks un misija, kas stāsta un liecina par mums, mūsu pastāvēšanu un darbības turpināšanu.

Markas loksnes var pasūtīt pie iepriekšējā LĀZAS valdes priekšsēža Dr. Jāņa J. Dimanta, Jr.



2330 Innsbruck Parkway, Minneapolis, Minnesota 55421-2068, USA.

Maksājumu var kārtot šādi: viena loksne maksā US \$4.00, 2 - \$ 5.00, 3 - \$ 6.00, 4 - \$ 7.00, 5 - \$ 9.00, 6 - \$10.00.

Čeks rakstāms šādi: Dr. J. J. Dimants, Jr., – LĀZAs 70 gadu atceres marka – un nosūtītāmi uz augšā minēto adresi.

Iznācis arī krāsās LĀZAs Apkārtraksts Nr. 165 – 42 lappusēs, 500 eksemplāros, redaktore

Kamenas Kaidakas, M.D. vadībā Latvijā un ir jau izsūtīts visiem biedriem un kollēgām ārzemēs, kā arī Latvijā. Interesenti var iegādāties to pret US \$7.00 ziedojumu, samaksu sūtot uz augšā minēto adresi – ar norādi Apkārtraksts.

Jānis J. Dimants, Jr., M.D.

NO SENĀM DIENĀM



Kādas lugas dalībnieki. Foto: no Pēterā Stroda archīva

Čikāgas latviešu teātra kopa pastāvēja no 1951. gada līdz 1961.gadam. Vadītājs un administrators bija Otto Krolls. Teātra mājvieta bija *Hull House*. Par režisoriem darbojušies – Valdis Hermanis, Kārlis Dzelde-Baltpurviņš, Zinaida Avotiņa-Sparinska, Elmārs Upermanis, Māra Antena. Dekoratori – Jānis Strods, Arnolds Sildegs, Arnolds Šīmanis, Vitauts Sīmanis, Ojārs Šteiners, Valdis Ozoliņš, Laimonis Kļaviņš.

Saīsinātais teksts – no ALAs izdotās "Latvju enciklopēdija 1962-1982".

LAW OFFICES

OF

JOHN ROBEZNIKS, CHARTERED

John Robeznieks, J.D., L.L.M.

738 East Dundee Road - Suite 302

Palatine, Illinois 60074

(847) 202-0120

facsimile (847) 202-0122

e-mail address: robeznieks@aol.com

**engaged in the general practice of law
with an emphasis in the areas of
real estate, corporate and business
transactional matters,
taxation, probate and estate planning**



IZDEVĪGI
APDROŠINĀJUMI
JUMS
UN
JŪSU
ĢIMENEI

www.LRFA.org 215.635.4137 info@LRFA.org



Give us a call at 414-332-1744
with any of your financial needs.



New Auto Loan!
60 mo. 2.45% APR*

New Auto Loan!
72 mo. 2.65% APR*

See our web site for all our rates. www.wislat.com

P.O. Box 510167, Milwaukee, WI 53203-0035.

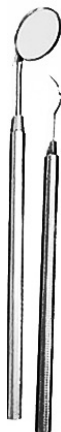
Tel: 414-332-1744 - wislat.com - Email: info@wislat.com

*Annual Percentage Rate



Zobārstniecības kabinets

Accurate Dentistry



- Bezmaksas zobu pārbaude un konsultācija.
- Modernas ierīces un instrumentu sterilizācija.
- Uz krāsaina ekrāna jūs redzēsiet savus zobus tieši tā, kā zobārsts tos redz.
- Ārstēšana, izraušana, neredzamās plombes, nervu kanālu un smagaļu ārstēšana, zobu kosmētika, implantī.
- Neatliekamo ārstniecību izdarām nekavējoši.
- Zobārstniecības darbnīca atrodas uz vietas: izgatavojam protēzes, kroņus, tiltiņus – salabošana tajā pašā dienā.
- Miega apnia (*Sleep apnea appliance*).
- Klinika ērti iekārtota pirmajā stāvā.
- Automašīnas novietošana tieši pie durvīm.
- Pieņemam no 9:00 a.m. līdz 9:00 p.m.

847-759-9599

1225 Perry Street, Des Plaines, IL

1272 Miner Street, Des Plaines, IL

CELTNIECĪBAS DARBI



Piedāvā kvalitatīvi veikt ēku, istabu pagrabu, garāžu un logu pārbūves, jumtu un māju sienu segumu, cementa lējumu, elektrības kabeļu, santechnikas un krāsošanas darbus, kā arī palīdzību jebkādos sīkākajos darbos.

Palīdz plānot jaunas istabas vai ēkas piebūves

Brīva konsultācija.

Raimonds Dunkelis

Zvanīt:

Tel./fax: 630-790-0320 vai 800-464-8977

*Ģimenes īpašumā un vadībā
kopš 1883. gada*

Matz
FUNERAL HOME

410 E. Rand Road
Mt. Prospect, IL 60056-2161
847/394-2336

and

3440 N. Central Ave.
Chicago, IL. 60634-394

773/545-5420

www.matzfuneralhome.com



LATVIEŠU EV. LUTERISKĀ SV. PĒTERA DRAUDZĒ

450 Forest Preserve Drive, Wood Dale, IL 60191-1983
tālr.: 630-595-0143

Mācītājs: Ojārs Freimanis, tālr.: 773-818-6965
e-pasts: <ojars.freimanis@gmail.com>

Draudzes priekšnieks: Uldis Pūliņš, tālr.: 630-759-8314
e-pasts: <uvpulins5@gmail.com>

Dāmu komitejas priekšiece: Ināra Blumberga
tālr.: 847-832-0933, e-pasts: <gblumb@aol.com>

mājaslapa: <www.svetapeteradraudze.org>

Dievkalpojumi un sarīkojumi

2017. gada februāris

Svētdien, 5. februārī, 10:00 – Dievkalpojums ar dievgaldu. Kafijas galds.

Svētdien, 12. februārī, – Dievkalpojuma mūsu draudzē nav.

Svētdien, 19. februārī, 10:00 – Divvalodīgs dievkalpojums ar dievgaldu. Siltas pusdienas. Valentīna dienas tēma.

Svētdien, 26. februārī, 10:00 – dievkalpojums. Kafijas galds.

11:30 – Bībeles stunda. Kalna sprediķis.

12:30 – Pavārklase. Ilze levāne mācīs cept Aleksandra kūku.

Pieteikšanās līdz 24. februārim

pie Silvijas Ezeras

e-pasts: <sylviaezers@hotmail.com>

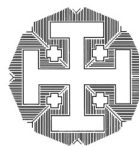
vai tālr.: 224-677-5301.

Olīvkalna kapos Sv. Pēterā draudzei ir brīvas kapu vietas, cena \$1,000 draudzes locekļiem, un \$1,200 citiem, kas nav draudzes locekļi; salīdzinot ar caurmēra cenu \$2,095. Sazinieties ar Modri Galenieku (847) 823 3713.

PATEICĪBĀ PIEMINAM



INDRA RUDZĪTIS (dz. Briedis),
dzimusi 1937. gada 9. novembrī,
Rāmuļu pagastā, Latvijā
aizgājusi mūžībā 2017. gada 3. janvārī,
West Chicago, IL.



1897 **120** 2017

ČIKĀGAS LATVIEŠU EV. LUTERISKĀ CIĀNAS DRAUDZE

6551 W. Montrose Ave., Chicago, IL 60634-1499,
tālr.: 773-725-3820, e-pasts <cianasdraudze@gmail.com>

Mācītāja: Gundega Puidza, tālr.: 708-453-0534

Draudzes priekšiece: Silvija Kļaviņa-Barshney
tālr.: 872-301-6638

Dāmu kom. priekšn.: Ināra Grigolats, tālr.: 847-729-6213

Mājaslapa: <caur cikaga.com> vai Facebook

Dievkalpojumi un sarīkojumi

2017. gada februāris

Svētdien, 5. februārī, 10:00 – Dievkalpojums.
Kafijas galds.

Svētdien, 12. februārī, 10:00 – Draudžu Sadarbības
Kopas oikumēniskis dievkalpojums un
saudraudzības pēcpusdiena Ciānā:
"Ar bazūnēm un cītaru".

Svētdien 19. februārī, 10:00 – Dievkalpojums.
Kafijas galds ar jubilāru godināšanu.

Svētdien, 26. februārī, 10:00 – Dievkalpojums.
Siltas pusdienas. Draudzes pilnsapulce.

2017. gada marts

Svētdien 5. martā, 10:00 – Dievkalpojums.
Kafijas galds.



ČIKĀGAS LATVIEŠU BAPTISTU DRAUDZE

820 Ontario St., Oak Park, IL 60302

Māc. Oļģerts Cakars, tālr.: 708-383-5285

Sestdien, februārī, 10:30 – Dievkalpojums ar
Svēto Vakarēdienu.



ČIKĀGAS LATVIEŠU KATOĻU KOPA

Immaculate Conception Church
7211 W. Talcott Ave., Chicago, IL

Kopas priekšnieks: Juris P. Valainis
Kopas v-priekšiece: Zita Velkme, tālr.: 630-372-9952
e-pasts: <zitavelkme@juno.com>



Udensvīrs
21.janv. -,20.feb.



Zivs
21.feb. - 20.marts

2017. gada FEBRUĀRIS

- 1 T Brigita, Indra, Indris,
Indars
- 2 C Spīdola, Sonora
- 3 P Aida, Ida, Vida
- 4 S Daila, Veronika
- 5 Sv Agate, Selga, Silga,
Sinilga**
- 6 P Dārta, Dace, Dora
- 7 Ov Nelda, Rihards,
Ričards
- 8 T Aldona, Česlavs
- 9 C Simona, Apolonija
- 10 P Pelnu diena.
Paulīne, Paula
- 11 S Laima, Laimdota
- 12 Sv Karlīna, Līna**
- 13 P Malda, Melita
- 14 Ov Valentīns
- 15 T Alvis, Olafs, Olavs,
Aloizs
- 16 C Jūlija, Džuljeta
- 17 P Donats, Konstance
- 18 S Kora, Kintija
- 19 Sv Zane, Zuzanna**
- 20 P Vitauts, Smuidra,
Smuidris
- 21 Ov Eleonora, Ariadne
- 22 T Ārija, Rigonda, Adrians
- 23 C Haralds, Almants
- 24 P Diāna, Dina, Dins
Igaunijas brīvvalsts
proklamēšanas diena.
- 25 S Alma, Annemarija
- 26 Sv Evelīna, Métra, Aurélija**
- 27 P Līvija, Liva, Andra
- 28 O Skaidrīte, Skaidra,
Justs

UNITED LATVIAN ASSOCIATION OF CHICAGO

Čikāgas Ziņas

CHICAGO NEWS, a Latvian newspaper
P.O. Box 2824, Des Plaines, IL 60017-2824

FIRST CLASS MAIL



ČIKĀGAS LATVIEŠU ORGANIZĀCIJU APVIENĪBA
JĀNIS VILCIŅŠ
PRIEKŠSĒDIS
6007 North Sheridan Road, #18J, Chicago, IL 60660
Tālr. mājās: 773-728-3947, mob: 773-633-3524



ČIKĀGAS LATVIEŠU RADIO RAIDĪJUMI notiek
pirmdienās no 7:00 - 8:00 vakarā.

Tos pārraida WSBC AM 1240 viļņos

Ziņojumus un sludinājumus pieņem: V. Galenieks • tālr./fakss: 847-823-3713,
e-pasts: <galenieks@att.net>
Silvija Kļaviņa-Barshney • Tālr.: 872-301-6638, e-pasts <skbdesign1@yahoo.com>
Armands Birkens • Tālr.: 773-282-6510

Ziedojumu čekus lūdzu rakstīt uz Latvian Broadcasting vārda un sūtīt
Ilmāram Riekstiņam 203 Regency Drive, #422, Bloomingdale, IL 60108-2149
Raidījumu ierakstu CD's/kasetes var pasūtīt no V. Galenieks. Cena – \$6:00

CHICAGO NEWS (ČIKĀGAS ZIŅAS), a Latvian Newspaper founded in 1975, is
published by the United Latvian Association of Chicago, a not-for-profit organization.
Publication address: P.O. Box 2824, Des Plaines, IL 60017-2824.
Printed by AUGSTUMS PRINTING SERVICE, INC., 1621 South 17th Street,
Lincoln, NE 68502-2698 • Phone 402-474-1591, Fax 402-474-2110
Editor-in-Chief: Ārija Bergmanis • Tel. 847-803-0546